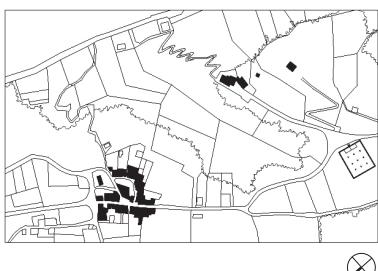


PATRI

RENOVATION CASA SCIAREDO

6917 BARBENGO, LUGANO (TI)

RÉNOVATION CASA SCIAREDO
6917 BARBENGO, LUGANO (TI)



LAGEPLAN | PLAN DE SITUATION

Die Casa Sciaredo wird 1932 von Georgette Tentori-Klein entworfen und zusammen mit Ehemann Luigi Tentori gebaut, in Barbengo, dem Dorfkern und dem elterlichen Palazzo Triulzi vorgelagert, einsam, abgeschieden auf einem Hügel. Erstes Wohnhaus der Moderne im Tessin, fügt es sich künstlerisch und formal in die mitteleuropäische Entwicklung der 1920er Jahre ein, die sich unter dem Begriff Neue Sachlichkeit und Neues Bauen entwickelt hat.

Die nicht als Architektin ausgebildete Georgette Tentori-Klein könnte sich auf die Bewegung um den Monte Verità oberhalb Ascona bezogen haben. Ein Bezug zum Werk von Le Corbusier ist bekannt: Elemente wie der „toit-jardin“, das

La «Casa Sciaredo» a été conçue en 1932 par Georgette Tentori-Klein et réalisée avec son époux Luigi Tentori. Elle se situe à Barbengo, non loin du centre du village, devant le Palazzo Triulzi des parents, solitaire sur une petite colline. Première maison d'habitation du courant moderne au Tessin, elle s'inscrit, dans son expression artistique et formelle, dans ce qui se passait dans les années 1920 dans les pays européens sous la dénomination de Nouvelle Objectivité ou Neues Bauen.

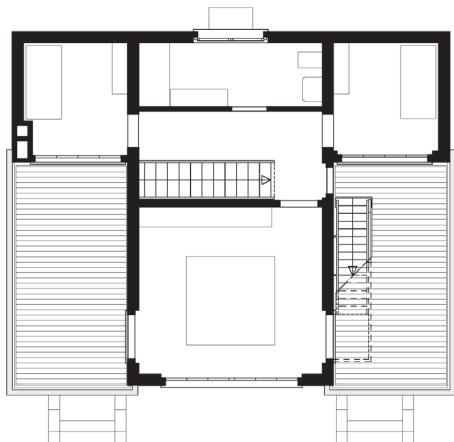
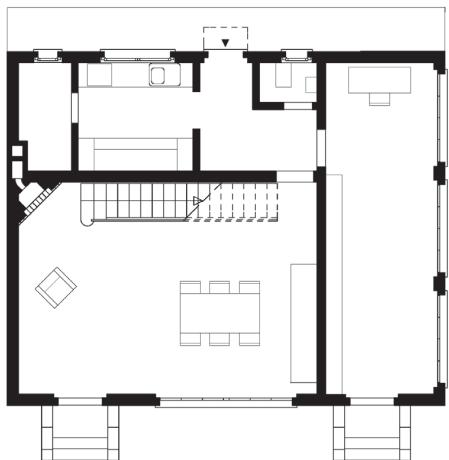
Georgette Tentori-Klein, qui n'avait pas de formation d'architecte, s'est peut-être référée au mouvement centré à l'époque sur le Monte Verità près d'Ascona. Des éléments provenant de l'œuvre de Le Corbusier sont présents: on retrouve le «toit-jardin», les



DACHTERRASSE | TOIT



SÜDFASSADE | FAÇADE SUD

1. OBERGESCHOSS | 1^{er} ÉTAGE

ERDGESCHOSS | REZ-DE-CHAUSSEÉ





OSTFASSADE | FAÇADE EST

grossformatige Fenster, die Einfachheit der Konstruktion, der Materialien und der Volumen fliessen in den Entwurf ein. Ein weiterer Einfluss dürfte auch von ihren Schulfreunden herrühren, den Architekten Hans Ninck und Hermann Siegrist aus Winterthur, sowie ganz allgemein die Entwicklung des Neuen Bauens in der deutschen Schweiz.

Die Bedeutung des Hauses in Bezug zur Moderne liegt in der typologischen Anpassung an die individuellen Bedürfnisse der Erbauerin und auf der konstruktiven Ausführung, eher denn in einer formalen Referenz zu ähnlichen Bauten der Zeit. Dabei steht die Suche nach einer neuen Lebensart im Vordergrund: eine Beziehung zur Natur, eine vegetarische Ernährung, die Wahrnehmung des Körpers im Licht und in der Natur, und die Tätigkeiten Bildhauerei, Musizieren, Schreiben und Puppenspiel: die Einheit aller künstlerischen Ausdrucksformen, verstanden als Gesamtkunstwerk.

ouvertures de grand format, la simplicité de la construction, les matériaux, les volumes. D'autres influences sont peut être dues à ses amis d'école, les architectes Hans Ninck et Hermann Sigrist de Winterhour, et à tout le développement du Neues Bauen en Suisse.

La signification de la maison par rapport au Modernisme s'exprime dans l'adaptation typologique aux besoins individuels de sa créatrice et à leur réalisation constructive, plus que dans une référence formaliste à d'autres bâtiments similaires de la même époque. Elle représente avant tout une quête d'une nouvelle façon de vivre - la relation à la nature, une alimentation végétarienne, la perception du corps dans la lumière et dans la nature, ses activités de sculpture, de musique, d'écriture, de jeu de marionnettes. Donc l'unité de toutes les formes d'expression artistique, vues comme une unique œuvre d'art.

Das Haus entwickelt sich vertikal, über drei Geschosse: zuoberst die bewohnbare Dachterrasse, vom Boden abgehoben, eine Projektion in die Landschaft, eine Plattform inmitten des Raumes, losgelöst, sogar vom eigenen Baukörper. Im darunter liegenden 1^o Obergeschoss befindet sich der Schlafbereich mit 3 Zimmern und dem Bad. Die an die Ecken der Nordfassade zurückversetzten winzigen, seitlichen Gästezimmer öffnen sich nach Süden, zu den seitlichen Terrassen, mit Bezug zur Landschaft. Wenn auch winzig, ergeben die beiden Zimmer, wohl proportioniert mit je integriertem Doppel-Schrank, mönchartige Räume, mit offenem Charakter unter räumlichem Einbezug der Terrassen. Das Erdgeschoss ist dem Praktischen, Nützlichen und der Arbeit gewidmet. Räumlich unregelmässig gestaltet, ist es die Summe der Nutzräume Atelier, Wohnzimmer und Küche. Die Treppe fügt sich elegant in das Wohnzimmer ein und wird zum Schrank mit eingebauter Durchreiche.

La maison se développe à la verticale, sur trois niveaux. Tout en haut, le toit-terrasse habitable, détaché du sol, une sorte de projection dans le paysage, une plate-forme dans l'espace, séparée même du volume du bâtiment. Au premier étage, on trouve trois chambres à coucher et la salle de bains. Les minuscules chambres d'amis, situées en retrait sur les angles de la façade nord, ouvrent vers le sud, sur les terrasses latérales, en relation avec le paysage. Aussi petites soient-elles, ces chambres bien proportionnées, chacune avec une armoire double intégrée, sont des sortes de cellules monastiques au caractère ouvert - les terrasses agrandissent l'espace. Le rez-de-chaussée héberge tout ce qui est pratique, utile et nécessaire au travail. La disposition des locaux y est irrégulière - c'est l'addition d'un atelier, d'un séjour et d'une cuisine. L'escalier s'inscrit avec élégance dans le séjour et forme en même temps armoire et passe-plat.

Konstruktiv ist die Casa Sciaredo eine verputzte Mauerkonstruktion, rational aus den Materialien der aufkommenden Industrialisierung gebaut. Die Decken sind als Hourdiskonstruktion ausgeführt: Stahlträger, Füllkörper aus Backstein, mit Zement verbunden. Die Terrassen wurden ursprünglich mit Gussasphalt als Abdichtung eingedeckt, mit seitlichen Wasserrinnen, ebenfalls aus Asphalt. Die Zentralheizung mit Ölfeuer und Heizradiatoren, die Sanitär- und die Elektroinstallation waren avantgardistisch und zur Entstehungszeit vor allem im Hotelbau vorzufinden, noch nicht im privaten Bereich.

Das Haus wurde 1932 zwischen Juli und Oktober gebaut. Im Jahr 1999 wurde es durch Lukas Meyer und Ira Piattini renoviert, im Jahr 2016 durch Jachen Könz, in enger Zusammenarbeit mit der kantonalen Denkmalpflege, wobei man sich bemühte, den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen, auch betreffend der Farben.

Pour ce qui est de la construction, la Casa Sciaredo est faite de maçonnerie crépie, de manière rationnelle dans les matériaux de la culture industrielle naissante. Les dalles sont des hourdis - poutrelles d'acier et éléments de remplissage en briques liées au mortier. Les terrasses étaient à l'origine recouvertes d'asphalte coulé, avec des rigoles d'écoulement sur les côtés, en asphalte également. Les équipements tels que le chauffage central au brûleur à mazout, les radiateurs, l'installation sanitaire et électrique étaient d'avant-garde - on les trouvait surtout dans les hôtels, mais pas encore dans les maisons privées.

La maison a été réalisée entre juillet et octobre 1932. Elle a été rénovée par Lukas Meyer et Ira Piattini en 1999, puis en 2016 par Jachen Könz en étroite collaboration avec l'Office cantonal des Biens Culturels. On a tenté de recréer autant que possible son état original et ses couleurs d'origine.

Bauherrschaft Maître de l'ouvrage

Fondazione Scaredo
Via alla Chiesa 3, 6917 Barbengo

Architekturbüro Bureau d'architecture

- > Erbauerin Réalisatrice Georgette Tentori-Klein
- > Architekt Renovation Architecte pour la rénovation Jachen Könz, Via al Nido 3, 6900 Lugano, koenz.ch, k@koenz.ch

Bauleitung Direction des travaux

Jachen Könz, Via al Nido 3, 6900 Lugano,
koenz.ch, k@koenz.ch

Andere Teilnehmer Autres intervenants

- > Malerarbeiten Peinture
Giovanni Gilgen, 6986 Curio,
- > Restauration Andrea Meregalli, 6822 Arogno
- > Spenglerarbeiten Ferblanterie
Donada SA, 6943 Vezia
- > Schreinerarbeiten Menuiserie
Falegnameria Bugada, 6933 Muzzano,

Bibliographie Bibliographie

- > casa sciaredo, contesto architettura, Salvioni edizioni, ISBN 978-88-7967-155-2
- > Georgette Tentori-Klein, una vita da solista, Associazione Archivi Riuniti Donne Ticinesi AARDT, Elster Verlag, ISBN 978-88-904152-2-7
- > Laienarchitektur und doch schützenswert, Archithese 1/94
- > Casa Scaredo a Barbengo, Il nostro Paese, LXIV - 312 aprile-giugno 2012
- > La casa del fare, Ticinotette, n. 38 20.09.2013

Fotos Photos

Jachen Könz

Projekt Conception

2013-2016

Ausführung Réalisation

02/09/2016

Topographische Koordinaten

Coordonnées topographiques

714 340, 90 640

Adresse des Bauwerkes Adresse de l'œuvre

Via alla Chiesa 3, 6917 Barbengo

Daten Caractéristiques

Grundstückfläche	9'866 m²
Surface du terrain	
Überbaute Fläche Surface bâtie	79 m²
Geschossfläche Surface brute	132 m²
Nutzfläche Surface utile	101 m²
Gesamtkosten (BKP 1-9)	Fr. 253'000
Coût total TTC (CFC 1-9)	

